

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta:
Název bakalářské práce:

Stefanie Graf
Sprachliche Identität von zweisprachigen Personen

Vedoucí bakalářské práce
Oponent bakalářské práce:

Mgr. Jana Hofmannová, Ph.D.
Mgr. Jana Kusová, Ph.D.

I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem

2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

1. Logická, jasná a přehledná

2. Přiměřená
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů

2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu

3. Průměrná práce s literaturou
4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Prezentace a interpretace dat:

1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace

2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci
3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků

V. Formální stránka:

1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům

2. Obsahuje drobné formální chyby

3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

- 1. Výborná**
2. Velmi dobrá
3. Dobrá
4. Podprůměrná

VII. Náročnost zpracování tématu:

- 1. Velmi vysoká**
2. Vysoká
3. Střední
4. Nízká

VIII. Přínosy práce:

- 1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění**
2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření vedoucí bakalářské práce:

Der Titel der Bachelorarbeit von Stefanie Graf lautet *Sprachliche Identität von zweisprachigen Personen*. Das Thema ist in unserer Zeit sehr aktuell, denn es gibt immer mehr Mischehen, in denen die Kinder mit den Muttersprachen beider Elternteile konfrontiert werden. Die Arbeit ist in einen theoretischen und einen praktischen Teil gegliedert.

Im theoretischen Teil befasst sich die Autorin mit der Entwicklung der Sprache. Sie definiert die wesentlichen Begriffe auf dem Gebiet der Zweisprachigkeit. Auf Grund der Fachliteratur macht sie sich Gedanken darüber, wie die Muttersprache definiert werden kann und welche Kriterien es dafür gibt. Dieser Teil der Arbeit ist sehr gelungen, die Termini sind mit Hilfe der Fachliteratur klar beschrieben. Besonders hervorzuheben ist die Beschreibung der Prinzipien der zweisprachigen Erziehung.

Der praktische Teil basiert auf der Auswertung eines Fragebogens, der insgesamt an neun bilinguale Probanden im Alter von 18 – 30 Jahren verteilt wurde. Die Probanden sprechen immer Tschechisch jeweils in einer Kombination mit Deutsch, Vietnamesisch oder Russisch. Es wird die sprachliche Identität der Probanden untersucht. Die Ziele und die Methodologie der Arbeit werden klar und deutlich erläutert. Die Auswertung der Fragebögen ist systematisch und logisch bearbeitet. Die Ergebnisse werden in übersichtlichen Säulen- und Kreisdiagrammen und in Tabellen präsentiert.

Die Arbeit ist im muttersprachlichen Deutsch verfasst. Die darin enthaltenen Fehler, vor allem Rechtschreib-Fehler, beeinträchtigen nicht das Verständnis. An manchen Stellen verwendet Frau Graf umgangssprachliche Ausdrücke oder Konstruktionen, die sie in einer solchen Art von Arbeiten vermeiden sollte. In der Arbeit gibt es leider eine größere Anzahl von Tippfehlern,

die darauf hinweisen, dass der Arbeit nicht die optimale Zeit zur Korrektur gewidmet wurde. Es wurden auch Unzulänglichkeiten in den Literaturangaben festgestellt (z. B. auf S. 20 Mackey 1967, im Literaturverzeichnis auf S. 65 Mackey 1962). Es gibt auch formale Fehler, z. B. der Text in der Fußnote auf S. 26 sollte im Blocksatz geschrieben werden. Der Text in der Fußnote auf S. 39 sollte einen engeren Zeilenabstand haben. Auf S. 16 fehlen die Anführungszeichen bei dem Zitat von Bartanusz, Šulová 2003. Das Zitat ist allerdings gut erkennbar, denn es ist kursiv geschrieben.

Ich empfehle die Arbeit zur Annahme und schlage die Bewertung **ausgezeichnet (1)** vor.

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení **výborně (1)**.

Otázka k obhajobě:

Ein Prinzip der zweisprachigen Erziehung lautet „Ein Elternteil – eine Sprache“. Konnten Sie bei Ihren Probanden feststellen, ob das Einhalten oder Missachten dieses Prinzips einen Einfluss auf die jeweilige Sprachkompetenz hat?

Podpis vedoucí bakalářské práce:



Datum: 16. 8. 2023